

Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-Proposta għal Direttiva tal-Kunsill li tobbliga lill-Istati Membri biex iżommu livell minimu ta' hażniet taż-żejt mhux raffinat u/jew ta' prodotti taż-żejt

(2009/C 128/05)

IL-KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 286 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tagħha,

Wara li kkunsidra d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' din id-data ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data, u b'mod partikolari l-Artikolu 41 tiegħu ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra t-talba għal opinjoni f'konformità mal-Artikolu 28 (2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 mibghuta lill-KEPD fl-14 ta' Novembru 2008.

ADOTTA L-OPINJONI LI ĠEJJA:

I. INTRODUZZJONI

- Fit-13 ta' Novembru 2008, il-Kummissjoni adottat Proposta għal Direttiva tal-Kunsill li tobbliga lill-Istati Membri biex iżommu livell minimu ta' hażniet taż-żejt mhux raffinat u/jew ta' prodotti taż-żejt (minn hawn 'il quddiem: "il-Proposta") ⁽³⁾.
- Il-Proposta timmira li tiżgura livell għoli ta' sigurtà tal-provvisti taż-żejt fil-Komunità permezz ta' mekkaniżmi affidabbli u trasparenti bbażati fuq solidarjetà bejn l-Istati Membri, li jzommu livell minimu ta' hażniet taż-żejt jew ta' prodotti taż-żejt kif ukoll li jstabbilixxu l-proċeduri meħtieġa biex jirrimedjaw għal nuqqas li jista' jkun hemm.

3. Fl-14 ta' Novembru 2008, il-Proposta ntbagħtet mill-Kummissjoni lill-KEPD għall-konsultazzjoni, f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001. Il-KEPD jilqa' 'l fatt li huwa ġie kkonsultat dwar din il-kwistjoni u li saret referenza għal din il-konsultazzjoni fil-preambolu tal-Proposta, f'konformità mal-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

4. Qabel l-adozzjoni tal-Proposta, il-Kummissjoni kkonsultat informalment lill-KEPD dwar artikolu speċifiku tal-abbozz ta' Proposta (l-Artikolu 19 attwali). Il-KEPD laqa' l-konsultazzjoni informali billi hija tagħtu l-opportunità li jagħmel xi suggerimenti qabel l-adozzjoni tal-Proposta mill-Kummissjoni.

II. ANALIŻI TAL-PROPOSTA

Analizi generali

- Il-kwistjoni attwali sservi bhala spjega tajba tal-fatt li wiehed għandu jkun konxju b'mod konsistenti tar-regoli dwar il-protezzjoni ta' data. F'sitwazzjoni li tikkonċerna lill-Istati Membri u l-obbligu tagħhom li jzommu hażniet ta' żejt għal emerġenza, li jappartjenu prinċipalment għal entitajiet legali, l-ipproċessar ta' data personali mhux ovvju hafna, iżda, għalkemm mhux meġjus hekk, huwa jista' jsehh xorta. Fi kwalunkwe każ wiehed għandu jikkonsidra l-possibbiltà li l-ipproċessar ta' data personali jsir u li wiehed jaġixxi kif xieraq.
- Fis-sitwazzjoni attwali, hemm bażikament żewġ attivitajiet stabbiliti fid-Direttiva li jistgħu jinkludu l-ipproċessar ta' data personali. L-ewwel hija l-ġbir mill-Istati Membri ta' informazzjoni dwar il-hażniet taż-żejt u t-trasferiment sussegwenti ta' din l-informazzjoni lill-Kummissjoni. It-tieni attività hija relatata mas-setgħa tal-Kummissjoni li twettaq kontrolli fl-Istati Membri. Il-ġbir ta' informazzjoni dwar il-proprietarji tal-hażniet taż-żejt tista' tinkludi data personali, bhall-ismijiet u d-dettalji ta' kuntatt tad-diretturi tal-kumpanniji. Dan il-ġbir, kif ukoll it-trasferiment sussegwenti tiegħu lill-Kummissjoni għandu mbagħad jikkostitwixxi l-ipproċessar ta' data personali u għandu jiddetermina l-applikabbiltà tal-leġislażjoni nazzjonali li timplimenta d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 95/46/KE jew ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 skont liema minnhom fil-fatt ikun qed jipproċessa d-data. Barra minn hekk l-ghoti ta' setgħa lill-Kummissjoni li twettaq verifiki fuq hażniet għal emerġenza fl-Istati Membri, li tinkludi s-setgħa li tiġbor informazzjoni b'mod ġenerali, jista' jinkludi l-ġbir u għalhekk l-ipproċessar ta' data personali.

⁽¹⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽²⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽³⁾ COM(2008) 775 finali.

7. Waqt il-konsultazzjoni informali, li kienet ristretta għad-dispożizzjoni dwar is-setgħa ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni biss, il-KEPD ta parir lill-Kummissjoni biex tiddetermina jekk l-ipproċessar ta' data personali fil-kuntest ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni ikunx biss inċidentali jew jekk isehhx fuq bażi regolari u jservi l-fini ta' investigazzjoni. B'segwitu tal-eżitu ta' din il-valutazzjoni ġew issuġġeriti żewġ approċċi.
8. Jekk l-ipproċessar ta' data personali ma jkunx previst u għalhekk ikun purament inċidentali, il-KEPD irrakkomanda li, l-ewwel, jiġi eskluż esplicitament l-ipproċessar ta' data personali bhala li jservi l-finijiet tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni u, it-tieni, jiġi ddikjarat li kwalunkwe data personali li l-Kummissjoni tiltaqa' magħha matul l-investigazzjoni m'għandhiex tingabar jew tiġi kkunsidrata u f'każ ta' għbir aċċidentali għandha tinqered immedjatament. Bhala klawnsola ta' sostenn generali, il-KEPD issuġġerixxa wkoll li tiġi inkluża dispożizzjoni li tiddikjara li d-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għar-regoli dwar il-protezzjoni ta' data kif stabbiliti fid-Direttiva 95/46/KE u fir-Regolament (KE) Nru 45/2001.
9. Jekk, fuq in-naħa l-oħra, ikun ġie previst li l-ipproċessar ta' data jsir fuq bażi regolari fil-kuntest ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni, il-KEPD irrakkomanda lill-Kummissjoni li tinkludi test li jirrifletti r-riżultat ta' valutazzjoni xierqa tal-protezzjoni ta' data. Din għandha tinkludi l-elementi li ġejjin: (I) il-fini attwali tal-ipproċessar tad-data, (II) il-htieġa tal-ipproċessar tad-data għall-ilhuq ta' dan il-fini, u (III) il-proporzjonalità tal-ipproċessar tad-data.
10. Ghalkemm il-parir informali tal-KEPD kien jikkonċerna s-setgħa tal-Kummissjoni għal investigazzjoni biss, il-kummenti tiegħu japplikaw bl-istess mod għall-attività prinċipali l-oħra spjegata fid-Direttiva proposta, jiġifieri l-għbir u t-trasferiment ta' informazzjoni mill-Istati Membri lill-Kummissjoni.
11. Il-Proposta finali għal Direttiva turi b'mod ċar li l-Kummissjoni kkonkludiet li għall-finijiet tad-Direttiva mhu previst l-ebda pproċessar ta' data. Il-KEPD jilqa' l-fatt li l-ewwel approċċ issuġġerit tiegħu huwa rifless bis-shih fil-Proposta.
12. Il-KEPD għalhekk jesprimi l-appoġġ tiegħu għall-mod li bih il-Kummissjoni assigurat konformità mar-regoli tal-protezzjoni ta' data fid-Direttiva proposta. Fil-kumpliment ta' dan il-parir ser jingħataw biss xi rakkomandazzjonijiet dettalji.
- Kummenti dwar dettalji*
13. L-Artikolu 15 tad-Direttiva proposta jittratta l-obbligu tal-Istati Membri li jibagħtu lill-Kummissjoni sommarji statistiċi kull ġimgha dwar il-livell ta' hażniet kummerċjali miżmuma fit-territorju nazzjonali tagħhom. Tali informazzjoni normalment ikun fiha f'it data personali. Madankollu hija jista' jkun fiha informazzjoni dwar il-persuni fiżiċi li jippossjedu l-hażniet taż-żejt, jew li jahdmu għal entità legali li tipossjedi l-hażna. Sabiex l-Istati Membri jiġu impediti milli jagħtu lill-Kummissjoni tali informazzjoni, il-paragrafu 1 tal-Artikolu 15 jiddikjara li jekk l-Istati Membri jagħmlu dan, huma ma jsemmux l-ismijiet tal-proprietarji tal-hażniet inkwistjoni'. Ghalkemm wiehed għandu jkun konxju tal-fatt li t-nehhija ta' isem mhux dejjem tirriżulta f'li d-data ma tkunx tista' tiġi rittraċcata għal persuna fiżika, jidher li fis-sitwazzjoni attwali (sommarji statistiċi tal-livelli ta' hażniet taż-żejt) din il-frazi addizzjonali tkun suffiċjenti biex jiġi żgurat li ma jsir l-ebda trasferiment ta' data personali lill-Kummissjoni.
14. Is-setgħa ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni hija stabbilita fl-Artikolu 19 tad-Direttiva proposta. L-Artikolu juri biċ-ċar li l-Kummissjoni segwiet l-ewwel approċċ kif spjegat fil-punt 8 hawn fuq. Hija tiddikjara li l-għbir ta' data personali ma jistax ikun parti mill-verifiki mwettqa mill-Kummissjoni. U anke jekk il-Kummissjoni tiltaqa' ma' tali data, din ma tistax tiġi kkunsidrata u għandha tinqered f'każ ta' għbir aċċidentali. Sabiex tiġi allinjata l-formulazzjoni mal-formulazzjoni wżata fil-leġislazzjoni tal-protezzjoni ta' data u għall-prevenzjoni ta' kwalunkwe fehim hażin, il-KEPD jirrakkomanda li l-kelma 'għbir' fl-ewwel sentenza tal-paragrafu 2 tiġi sostitwita bil-kelma "pproċessar".
15. Il-KEPD huwa sodisfatt li fil-Proposta ġiet inkluża wkoll klawnsola ta' sostenn generali dwar il-leġislazzjoni rilevanti tal-protezzjoni ta' data. L-Artikolu 20 ifakkar b'mod ċar lill-Istati Membri kif ukoll lill-Kummissjoni u lill-korpi Komunitarji l-oħra fl-obbligi tagħhom taht id-Direttiva 95/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 rispettivament. Barra minn hekk il-klawsola tissottolinja d-drittijiet li s-suġġetti tad-data għandhom taht dawn ir-regoli, bħad-dritt biex joġġezzjonaw għall-ipproċessar tad-data tagħhom, id-dritt ta' aċċess għad-data tagħhom u d-dritt li d-data tagħhom tiġi rettifikata f'każ ta' nuqqas ta' preċiżjoni. Jista' forsi jsir kumment wiehed dwar il-post ta' din id-dispożizzjoni fil-Proposta. Minhabba n-natura generali tagħha, hija mhix ristretta għas-setgħa investigattiva tal-Kummissjoni biss. Il-KEPD għalhekk jirrakkomanda li l-Artikolu jitressaq fl-ewwel parti tad-Direttiva, per eżempju wara l-Artikolu 2.
16. Barra minn hekk, fil-Premessa 25, issir referenza għad-Direttiva 95/46/KE u għar-Regolament (KE) Nru 45/2001. L-objettiv tal-Premessa madankollu pjuttost mhux ċar billi hija ssemmi biss il-leġislazzjoni tal-protezzjoni ta' data meqjusa bhala tali u ma tiddikjara xejn aktar. Il-Premessa għandha tiddikjara b'mod ċar li d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva huma mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni msemmija. Barra minn hekk, l-aħhar sentenza tal-Premessa tidher li timplika li l-leġislazzjoni tal-protezzjoni ta' data esplicitament titlob li l-kontrolluri jeqirdu immedjatament id-data li tingabar aċċidentalment. Ghalkemm jista' jkun konsegwenza tar-regoli stabbiliti, tali obbligu ma jidherx f'dik il-leġislazzjoni. Huwa prinċipju generali tal-protezzjoni ta' data li data personali ma' tinzammx aktar milli tkun

mehtieġa għall-finijiet li għalihom tkun inġabret jew giet ipproċessata ulterjorment. Jekk l-ewwel parti tal-Premessa tiġi aġġustata bil-mod li għadu kif ġie propost, l-aħhar sentenza ssir żejda. Il-KEPD għalhekk jipproponi li l-aħhar sentenza tal-Premessa 25 tithassar.

III. KONKLUŻJONI

17. Il-KEPD jixtieq jesprimi l-appoġġ tiegħu għall-mod li bih il-Kummissjoni assigurat konformità mar-regoli talprotezzjoni ta' data fid-Direttiva proposta.

18. Flivell dettaljat il-KEPD jirrakkomanda li ġej:

— il-kelma “ġbir” fl-ewwel sentenza tal-Artikolu 19(2) tiġi sostitwita bil-kelma “pproċessar”;

— l-Artikolu 20, li huwa d-dispożizzjoni ġenerali tal-protezzjoni ta' data, jitressaq għall-ewwel parti tad-Direttiva, jiġifieri direttament wara l-Artikolu 2;

— mal-Premessa 25 jiżdied il-messaġġ li d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva huma mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 95/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001;

— l-aħhar sentenza tal-Premessa 25 tithassar.

Magħmul fi Brussell, 3 ta' Frar 2009.

Peter HUSTINX

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data
